

# AFSKEID

Dit was jou laaste onversoenb're wens  
Dit lê my laaste hoop aan bande:  
Daarna was ek nie meer dieselfde mens  
en staan ek met jou skraal groet in my hande.

En leef jy in portrette en ou drome  
en leef jy in my siel volmaak en vry:  
Wit vlieg die voëls verby die bome  
Uit tien wit briewe spreek jou stem tot my.

Toe moes ek my van andere afwend  
En toe my ongeneesbaarheid vermoed  
Jy sal jousef vir my noit skend  
Want in my hande lê jou laaste groet.

Ingrid Jonker (1933-1965)

*In: Ontvlugting (1956)*

*Uit: Ik herhaal je*

*Uitgeverij Podium, Amsterdam (2013<sup>16</sup>)*

*“leef jy in portrette en ou drome”*

# AFSCHEID

Dit was je laatste onverzoenbare wens  
Dit legt mijn laatste hoop aan banden:  
Daarna was ik niet meer dezelfde mens  
en sta ik met je schrale groet in mijn handen.

En leef jij in portretten en oude dromen  
en leef jij in mijn ziel volmaakt en vrij:  
Wit vliegen de vogels voorbij de bomen  
Uit tien witte brieven spreekt je stem tot mij.

Toen moest ik anderen de rug toekeren  
En besepte ik mijn ongeneesbaarheid goed  
Niets zal jou in mijn ogen ooit deren  
Want in mijn handen ligt je laatste groet.

Ingrid Jonker (1933-1965)

Vertaald door Gerrit Komrij (1944-2012)

*Uit: Ik herhaal je*

*Uitgeverij Podium, Amsterdam (2013<sup>16</sup>)*

*“niets zal jou in mijn ogen ooit deren”*